

里山倡議 (Satoyama Initiative)

趙榮台

林業試驗所森林保護組
台北市南海路 53 號

1

2010年《生物多樣性公約》第十屆締約方大會有關有關生物多樣性永續使用 (Sustainable use of Biodiversity) 的第32號決議(COP 10 Decision X/32)通過了「里山倡議(Satoyama Initiative)」，認定「里山倡議」是一個謀求生物多樣性和人類福祉雙贏的有用工具。

2

奧山(Okuyama)

「里山」是指環繞在村落(里(Sato))週圍的山、林和草原(山(yama))，也就是位於高山(奧山)和平原(里地)之間，包含社區、森林、農業的混合地景 (landscape)。

里山 (Satoyama)

里地 (Satochi)

3



一個以水稻田為主的里山地景也包括了鑲嵌的混合林、水稻田、乾涸的稻田、草地、溪流、池塘和灌溉用蓄水池等多種地景，除了農業生產外，還可提供動植物多樣化的棲地。

4

谷津水稻田 (Yatsu rice paddy) 是位於偏遠鄉村的峽谷水稻田，田邊有斜坡，坡頂有森林。森林有水源涵養的功能，但是森林的遮蔭效應會影響水稻生長，因此靠近水田的邊坡被改變成草地，而且每年要除草三次，以免草長得太高，影響水稻生長。這樣的作業方式原本是為了生產水稻，卻意外開創了多樣的棲地，使得整個系統既有森林邊緣 (forest edge) 的物種、草地 (meadow) 的物種，也有濕地 (wetland) 的物種，因而達成生物多樣性與水稻生產雙贏的局面

5

里山倡議由日本環境廳與聯合國大學高等研究所 (United Nations University Institute of Advanced Studies (UNU-IAS) 聯手啟動，期能促進符合生物多樣性基本原則(例如生態系做法)的活動。

里山倡議的願景

實現社會與自然和諧共生的理想，按照自然過程 (natural processes) 來維持、開發社會經濟活動(包括農業與林業)，亦即塑建一個人類與自然的正面關係。

6

透過永續的自然資源管理和使用以及生物多樣性的妥善維持，讓現今以及未來的人類都可以穩定地享受各種從自然中獲得的惠益。里山倡議主張從**社會和科學**的角度，重新檢討人類和自然的關係應該如何作用，並將之稱為**社會生態的生產地景** (socio-ecological production landscapes, SEPL)。

7

里山地景的不同版本和稱謂

在菲律賓稱為muyong
在印尼和馬來西亞稱為kebun
在韓國稱為mauel
在西班牙稱為dehesa
在法國則稱為terroir

這類的地景的實際組成因各地特殊的氣候、地理、文化和社會經濟條件而有些許差異，然而就永續性而言，其重要性卻無分軒輊。日本是第一個探討此類地景的國家，因此《生物多樣性公約》採用日本的「里山」為代表

8

里山倡議的做法

欲維持或重建社會生態的生產地景，里山倡議提出了所謂的三摺法 (a three-fold approach)：

- 一、集中所有能夠確保多樣生態系服務與價值的智慧 (wisdom)
- 二、整合傳統的生態學知識與現代科學，以促進創新 (innovations)
- 三、探究新形式的共同管理系統 (co-management systems)，或演變中的「公共財」 (commons) 架構，同時尊重傳統的社區公有土地使用權 (communal land tenure)

9

三摺法的特點：深刻瞭解能夠提升人類福祉的多元生態系的服務和價值，以及集中能確保這些服務的**智慧**。

發揮傳統知識和現代科學的協力作用，以促進創新的生產與管理體系。

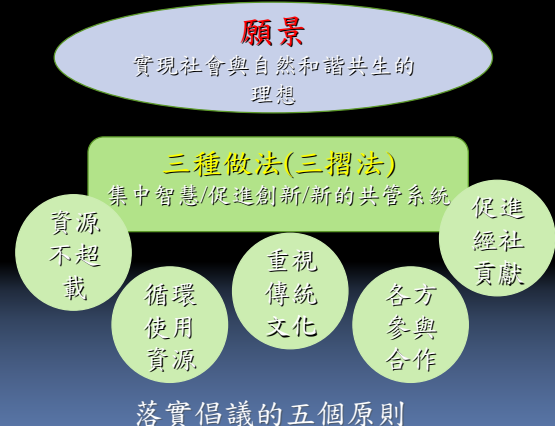
「公共財」架構不只包括地主和當地居民，而且包括得利於生態系服務的各種利益團體，必要時還要尊重傳統的社區公有土地使用權。這種新的社會機制有助於維持、重建社會生態的生產地景。

10

落實里山倡議的五個原則：

- 一、資源的使用不超過承載量 (carrying capacity) 和環境恢復能力 (resilience of the environment)
- 二、循環使用自然資源
- 三、重視在地傳統與文化的價值和重要性
- 四、各利益關係者的參與、合作，從事自然資源和生態系服務的永續和多功能管理
- 五、促成永續的社會經濟 (包括減貧 (poverty reduction)、糧食安全、永續的生計 (sustainable livelihood) 並授予在地社區權力 (local community empowerment)

11



12

里山倡議的影響和行動

透過重建人類和自然的和諧關係，里山倡議希望能減緩生物多樣性消失的速率，保留、增進人為影響下的自然環境中的生物多樣性，並促進自然資源的永續使用。

里山倡議還希望改善人類福祉，例如應用各種土地利用方式，使糧食生產與經濟收入更穩定；應用體貼環境的生物量資源(biomass resources)，改善生活條件。

13

里山倡議建立的國際夥伴關係 (The International Partnership for the Satoyama Initiative, IPSI)，開放給全球所有組織參加，只要這些組織願意促進並支持這種社會生態的生產地景(socio-ecological production landscapes)以謀生物多樣性及人類的福祉。

14

這些組織可以是各國政府組織、地方政府組織、原住民和地方組織、學術組織、教育機構、研究機構、工業或私人組織、聯合國或其他國際組織。

國際夥伴關係的成員共同合作，蒐集、分析、總結從案例中學到的經驗，並透過網路的資料庫傳播這些資訊；鼓勵廣泛、有效的研究，與捐款組織共同合作，將更多的資源投注在有效執行的相關計畫上；強化那些維持或重建生態生產地景的利益關係者的能力；鼓勵、擴大利益團體的網絡，以促進資訊分享。

15

IPSI 已獲得全球8國政府及51個團體組織支持，希望透過國際網絡聯盟的形成，發揚「里山」優質傳統，矯正開發中國家普遍認為「保護生態系就是妨礙、限制開發」的思維。此外，由世界銀行提供資金的全球環境設施 (Global Environment Facility, GEF) 已和日本政府環境省簽署備忘錄，將提供經費資助開發中國家的里山推廣活動。

16

里山倡議目前已經在世界各地推廣，菲律賓、柬埔寨、馬拉威和美國等國家的許多計畫都以「里山」為原則，透過**傳統的土地利用方式**，推動自然資源的永續使用。里山倡議把農業生態系的層次拉高到**地景層次**，並將**社會、經濟、文化納入**的做法，尚無前例，它承認人類活動對生物多樣性的影響，但又樂觀地相信人類可以與自然和諧共存，反映了更為整全 (holistic)、實際的思維和行動，值得我們省思如何將之應用在台灣這片土地上。

17

謝謝聆聽

敬請指教

18